

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 OCTOBRE 1948.

27 OCTOBER 1948.

BUDGET

des Non-Valeurs et des Remboursements
pour l'exercice 1949.

BEGROTING

der Kwade Posten en Terugbetalingen
voor het dienstjaar 1949.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET (1)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN
EN VOOR DE BEGROTING (1) UITGEBRACHT

PAR M. EMBISE.

DOOR DE HEER EMBISE.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Parmi les articles du Budget des Non-Valeurs et des Remboursements, l'article 116 relatif à l'Institut National de Radiodiffusion est le seul qui a été discuté.

Onder de artikelen van de Begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen, is artikel 116 betreffende het Nationaal Instituut voor Radio-omroep het enige dat besproken werd.

On reste quelque peu rêveur en constatant que les émissions coûtent 60.000 francs par jour, déclarait l'honorable sénateur Jos. De Clercq dans son rapport de 1934.

Men kan er niet goed bij als men ziet, dat de uitzendingen 60.000 frank per dag kosten, verklaarde de heer Senator Jos. De Clercq in zijn verslag van 1934.

En 1935, l'honorable député Leclercq demandait s'il ne serait pas indiqué de reviser la loi.

In 1935, vroeg de heer Volksvertegenwoordiger Leclercq of het niet gepast zou zijn de wet te herzien.

Cette année encore, un membre s'est plaint de ce que l'on ne fait rien pour mettre fin à certains abus.

Ook dit jaar, bekloeg een lid zich over het feit dat men niets doet om een einde te maken aan zekere misbruiken.

La Commission des Finances s'est étonnée de l'accroissement constant des sommes réclamées pour l'I. N. R. pour l'exercice 1949.

De Commissie voor de Financiën heeft zich verwonderd over de stijgende aangroei van de voor het dienstjaar 1949 voor het N. I. R. gevraagde sommen.

(1) Composition de la Commission : MM. Van Belle, président; Coppé, Dequae, Descampe, Discry, Harmel, Lefèvre (Théodore), Moyersoen, Patisis, Philippart, Porta, Scheyven. — De Swecmer, Detiège, Embise, Fiévet, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Walleghem. — De Ville, Jacquemotte. — Liebaert, Vreven.

Voir :

4.V : Budget.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Van Belle, voorzitter; Coppé, Dequae, Descampe, Discry, Harmel, Lefèvre (Théodore), Moyersoen, Patisis, Philippart, Porta, Scheyven. — De Swecmer, Detiège, Embise, Fiévet, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Walleghem. — De Ville, Jacquemotte. — Liebaert, Vreven.

Zie :

4.V : Begroting.

*Sommes versées par l'Etat à l'I. N. R.
de 1931 à 1949.*

1931	6.745.000
1932	13.406.000
1933	17.875.500
1934	22.762.500
1935	23.500.000
1936	24.350.000
1937	32.500.000
1938	42.000.000
1939	42.000.000
1940	42.000.000
1941	42.000.000
1942	42.000.000
1943	45.891.000
1944	45.000.000
1945	122.800.000
1946	122.800.000
Pour le poste de Léopoldville	21.000.000
1947	136.740.000
Pour le poste de Léopoldville	35.000.000
1948	125.000.000
Pour le poste de Léopoldville	24.000.000
1949 (prévision)	170.760.000

Il y a lieu de prévoir des demandes de crédits supplémentaires d'un montant de 23.155.000 francs pour 1948.

Un membre signale toutefois que la progression des dépenses est parallèle à l'augmentation du coût de la vie.

Un membre s'élève contre la loi qui attribue à l'I. N. R. les neuf dixièmes de la redevance annuelle plus une somme égale aux prévisions de recettes de l'impôt perçu par l'Etat sur le prix de gros des tubes électroniques.

Il s'élève encore contre le trop grand nombre d'agents — plus d'un millier — qui sont au service de l'I. N. R. Il estime que le crédit à allouer à cette institution ne doit pas résulter de la loi mais qu'il doit être proportionné à ses besoins.

Un membre signale comme un danger le fait que les institutions parétatiques échappent de plus en plus au contrôle du Parlement. Celui-ci n'a plus ni l'occasion, ni le moyen de discuter les budgets de ces organismes. Les sommes nécessaires à leur fonctionnement apparaissent,

*Sommen door de Staat aan het N. I. R. gestort
van 1931 tot 1949.*

1931	6.745.000
1932	13.406.000
1933	17.875.500
1934	22.762.500
1935	23.500.000
1936	24.350.000
1937	32.500.000
1938	42.000.000
1939	42.000.000
1940	42.000.000
1941	42.000.000
1942	42.000.000
1943	45.891.000
1944	45.000.000
1945	122.800.000
1946	122.800.000
Voor de zender te Leopoldstad	21.000.000
1947	136.740.000
Voor de zender te Leopoldstad	35.000.000
1948	125.000.000
Voor de zender te Leopoldstad	24.000.000
1949 (raming)	170.760.000

Er moeten aanvragen om bijkredieten worden voorzien ten bedrage van 23.155.000 frank voor 1948.

Een lid wijst er evenwel op dat de aangroei van de uitgaven gelijke tred houdt met de stijging van de levensduurte.

Een ander lid verzet zich tegen de wet waardoor aan het N. I. R. negen tienden van de jaarlijkse bijdrage wordt toegekend, plus een som gelijk aan de vermoedelijke ontvangsten van de door de Staat geheven belasting op de groothandelsprijs der electronenlampen.

Hij tekent eveneens protest aan tegen het te grote aantal personeelsleden — meer dan duizend — die in dienst van het N. I. R. staan. Hij meent dat het aan die instelling toe te kennen krediet niet moet voortvloeien uit de wet maar in verhouding moet zijn tot de behoeften van het N. I. R.

Een lid wijst op het gevaar dat ligt in het feit dat de parastatale instellingen meer en meer aan het toezicht van het Parlement ontsnappen. Dit laatste heeft niet meer de gelegenheid noch het middel om de begrotingen van die organismen te bespreken. De voor hun werking vereiste

comme en l'espèce, sous forme d'un article indiquant le crédit qui est mis à leur disposition. Il s'agit ici d'une question de principe et non de somme.

Plusieurs membres estiment que des éclaircissements s'imposent avant le vote de la loi.

Un amendement de M. Philippart tendant à la suppression pure et simple de l'article 116 du budget a été rejeté par 7 voix contre 2 et 2 abstentions. Il y a lieu de remarquer que cet amendement avait moins pour but de priver l'I. N. R. de moyens d'existence que de provoquer un examen complet de la question.

Un amendement de MM. Parisis et Van Walleghem réduisant l'article 116 du budget à 150.760.000 francs a été voté par 7 voix contre 4 et 1 abstention.

Le Budget amendé a ensuite été adopté par 6 voix contre 2 et 4 abstentions, tandis que le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

C. EMBISE.

Le Président a i.,

M. PHILIPPART.

AMENDEMENT

PROPOSE PAR LA COMMISSION.

ART. 116 (du tableau).

Communications :

Versement à l'Institut National de Radiodiffusion, de la subvention qui lui est allouée pour 1949 (y compris la station de Léopoldville).

Réduire le crédit de 170.760.000 francs à 150.760.000 francs.

sommen komen, zoals in dit geval, voor onder de vorm van een artikel dat het te hunner beschikking gestelde krediet aangeeft. Het geldt hier een principiële kwestie en niet een som.

Verscheidene leden zijn de mening toegedaan dat ophelderingen vereist zijn vóór de stemming van de wet.

Een amendement van de heer Philippart, dat er toe strekte artikel 116 van de begroting zonder meer weg te laten, werd met 7 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen verworpen. Er valt op te merken dat dit amendement niet zo zeer ten doel had het N. I. R. te beroven van zijn bestaansmiddelen, dan wel een volledig onderzoek van de kwestie uit te lokken.

Een amendement van de heren Parisis en Van Walleghem, tot vermindering van artikel 116 der begroting tot 150.760.000 frank, werd met 7 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding aangenomen.

De gewijzigde begroting werd vervolgens met 6 tegen 2 stemmen bij 4 onthoudingen goedgekeurd. Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

C. EMBISE.

De Voorzitter a. i.,

M. PHILIPPART.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

ART. 116 (van de tabel).

Verkeerswezen :

Storting aan het Nationaal Instituut voor Radio-omroep van de voor 1949 toegekende subsidie (met inbegrip van het station te Leopoldstad).

Het krediet van 170.760.000 frank verlagen tot 150.760.000 frank.